

# Geirfa'r Gyfraith

## Bil Iechyd y Cyhoedd (Cymru)

### Cyflwyniad

Mae'r ddogfen hon yn rhoi crynodeb o'r termau technegol a deddfwriaethol Cymraeg sy'n gysylltiedig â Bil Iechyd y Cyhoedd (Cymru) ('y Bil'), a hynny er gwybodaeth i Aelodau. Cyflwynwyd y Bil ar 8 Mehefin 2015 gan Lywodraeth Cymru. Mae'r Pwyllgor Busnes wedi cyfeirio'r Bil at y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol.

### Termau penodol i'r Bil

- acupuncture - **aciwbigo**
- addiction - **dibyniaeth**
- age of sale – **oedran gwerthu**
- allergic / toxic reactions – **adweithiau alergaidd/gwenwynig**
- anus - **anws**
- areola - **areola**
- avoidable ill health – **afiechyd y gellid ei osgoi**
- blood-borne viruses – **feirysau a gludir yn y gwaed**
- body piercing – **tyllu'r corff**
- breast – **y fron**
- buttock – **y ffolen**
- cessation tool – **dull o roi'r gorau i ysmegu**
- cigarette papers – **papurau sigarêts**

- community pharmacies – **fferyllfeydd cymunedol**
- control of entry – **rheoli mynediad**
- cosmetic and therapeutic procedures – **triniaethau cosmetig a therapiwtig**
- de-normalising – **gwneud ysmegu'n llai normal**
- dispensing doctors / services / appliance contractors – **meddygon/gwasanaethau/contractwyr offer fferyllol**
- disposable e-cigarette – **e-sigarêts untro**
- dual users – **defnyddwyr deuol**
- due diligence – **diwydrwydd dyladwy**
- electrolysis - **electrolysis**
- electronic cigarettes (e-cigarette) – **sigarêts electronig (e-sigarêts)**
- enclosed public places – **mannau cyhoeddus caeedig**
- enforcement action – **camau gorfodi**
- foreskin – **y blaengroen**
- herbal cigarettes – **sigarêts llysieuol**
- illegal tobacco – **tybaco anghyfreithlon**
- infectious diseases – **clefydau heintus**
- intimate piercing – **(rhoi) twll mewn rhan bersonol o'r corff**
- licence - **trwydded**
- mandatory licensing scheme – **cynllun trwydded mandadol**
- manufacturer(s) – **gwneuthurwr (gwneuthurwyr)**
- Minimum Unit Pricing for Alcohol (MUP) – **Isafswm Pris Fesul Uned Alcohol**



- natal cleft – **rhych y pen ôl**
- national register – **cofrestr genedlaethol**
- national register of retailers of tobacco and nicotine products – **cofrestr genedlaethol o fanwerthwyr tybaco a nicotin**
- Nicotine Inhaling Devices (NIDs) – **Dyfeisiau Mewnanadlu Nicotin**
- nicotine patches/ gum / lozenges / products – **patsys/gwm/losenni/cynhyrchion nicotin**
- Nicotine Replacement Therapy (NRT) – **Therapi Disodli Nicotin**
- nipple – **y deth**
- non-registered premises – **mangreoedd nad ydynt wedi’u cofrestru**
- non-smokers – **pobl nad ydynt yn ysmegu**
- normalising - **normaleiddio**
- offence - **trosedd**
- open spaces – **mannau agored**
- penis – **y pidyn**
- perineum – **y perinëwm**
- pharmaceutical list(s) – **rhestr(au) fferyllol**
- Pharmaceutical Needs Assessment (PNA) – **Asesiad o Anghenion Fferyllol**
- pharmaceutical services – **gwasanaethau fferyllol**
- provision of toilets – **darparu toiledau**
- proxy purchase – **prynu ar ran rhywun**
- pubic mound – **y mons pubis**
- rechargeable e-cigarette – **e-sigarét y gellid ei ailwefru**
- refill – **ail-lenwi**

- refillable cartridge – **cetrisen y gellid ei hail-lenwi**
- registered – **cofrestredig/wedi ei gofrestru**
- registration authority – **awdurdod cofrestru**
- regulation-making power – **pŵer i wneud rheoliadau**
- Remedial Action Notice (RAN) – **Hysbysiadau Camau Arfer**
- remote sales – **gwerthu o bell**
- re-normalising - **ailnormaleiddio**
- Restricted Premises Order (RPO) – **Gorchymyn Mangre o dan Gyfyngiad**
- Restricted Sales Order (RSO) – **Gorchymyn Gwerthu o dan Gyfyngiad**
- restrictions - **cyfyngiadau**
- retailers - **manwerthwyr**
- ‘roll your own’ (tobacco) (RYO) – **rhydd i’w rollo (tybaco)**
- scrotum – **y ceillgwd**
- second-hand smoke – **mwg pobl eraill**
- sexual assault – **y mosodiad rhywiol**
- smoke-free – **di-fwg**
- special procedures – **triniaethau arbennig**
- stop notice(s) – **hysbysiad(au) stop**
- tattooing - **tatwio**
- Tobacco Control Action Plan – **Cynllun Gweithredu ar Reoli Tybaco**
- Tobacco Products Directive – **Cyfarwyddeb ar Gynhyrchion Tybaco**
- tobacco retail register – **cofrestr manwerthu tybaco**
- toilet facilities – **cyfleusterau toiledau**



- unhygienic practices – **ymarferion anhylan**
- value of time (VOT) – **gwerth amser**
- vapour – **anwedd**
- vaping - **mewnanadlu**
- Vulva – **y fwlfa**

## Termau deddfwriaethol cyffredinol

- Advisory, Conciliation and Arbitration Service (ACAS) - **Gwasanaeth Cyngori, Cymodi a Chyflafareddu**
- affirmative procedure – **gweithdrefn gadarnhaol**
- affirmative resolution – **penderfyniad cadarnhaol**
- British Medical Association (BMA) - **Cymdeithas Feddygol Prydain**
- British Toilet Association (BTA) - **Cymdeithas Toiledau Prydain**
- Broadcast Committee of Advertising Practice (BCAP) - **Y Pwyllgor Darlledu ar Arferion Hysbysebu**
- Chartered Institute of Environmental Health (CIEH) - **Sefydliad Siartredig Iechyd yr Amgylchedd**
- children and young people – **plant a phobl ifanc**
- children’s rights impact assessment – **asesiad o’r effaith ar hawliau plant**
- commencement – **cychwyn**
- Committee of Advertising Practice (CAP) - **Pwyllgor Arferion Hysbysebu**
- Continuing Professional Development (CPD) - **Datblygiad Proffesiynol Parhaus**
- Department for Transport (DfT) - **Yr Adran Drafnidiaeth**
- duty (duties) – **dyletswydd(au)**

- Electronic Cigarette Industry Trade Association (ECITA) - **Cymdeithas Fasnach y Diwydiant Sigaréts Electronig**
- Electronic Nicotine Delivery Systems (ENDS) - **Systemau Electronig ar gyfer Cyflenwi Nicotin**
- Electronic Non-nicotine Delivery Systems (ENNDS) - **Systemau Electronig nad ydynt yn Cyflenwi Nicotin**
- Environmental Health Officer (EHO) - **Swyddog Iechyd yr Amgylchedd**
- European Convention on Human Rights (ECHR) - **Confensiwn Ewropeidd ar Hawliau Dynol**
- Explanatory Memorandum – **Memorandwm Esboniadol**
- financial resolution – **penderfyniad ariannol**
- Fixed Penalty Notice (FPN) - **Hysbysiad Cosb Benodedig**
- Framework Convention on Tobacco Control (FCTC) - **Confensiwn Fframwaith Sefydliad Iechyd y Byd ar Reoli Tybaco**
- Full Time Equivalent (FTE) - **Cyferwerth ag Amser Llawn**
- general principles – **egwyddorion cyffredinol**
- Government of Wales Act 2006 (GOWA) - **Deddf Llywodraeth Cymru 2006**
- guidance – **canllawiau**
- health and well-being – **iechyd a lles**
- inequalities in health – **anghydraddoldebau mewn iechyd**
- legislative competence – **cymhwysedd deddfwriaethol**
- life expectancy- **disgwyliad oes**
- Local Health Board (LHB) - **Bwrdd Iechyd Lleol (BILI)**

- Medicines and Healthcare Products Regulators Agency (MHRA) - **Asiantaeth Rheoleiddio Meddyginiaethau a Chynhyrchion Gofal Iechyd**
- Member in charge (of the Bill) – **Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil)**
- mortality rates – **cyfraddau marwolaeth**
- National Institute for Health and Care Excellence (NICE) - **Y Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth mewn Iechyd a Gofal**
- Office of Fair Trading (OFT) - **Y Swyddfa Masnachu Teg**
- Personal Social Services Research Unit (PSSRU) - **Uned Ymchwil Gwasanaethau Cymdeithasol Personol**
- practitioners - **ymarferwyr**
- prescriptions - **presgripsiynau**
- prevalence rates (e-cigarettes) – **nifer y bobl sy'n eu defnyddio (e-sigaréts)**
- preventative approach – **dull ataliol**
- prudent health care – **gofal iechyd darbodus**
- Quality Adjusted Life Years (QALY) - **Blynyddoedd o Fwyd wedi'u Haddasu yn ôl Ansawdd**
- regulation(s) – **rheoliad(au)**
- Regulatory Impact Assessment (RIA) - **Asesiad Effaith Rheoleiddiol**
- Royal Assent – **Cydsyniad Brenhinol**
- short title – **enw byr**
- Small and Medium-sized Enterprise (SME) - **Busnesau Bach a Chanolig**
- Stage 1 – **Cyfnod 1**
- statutory requirement – **gofyniad statudol**
- subordinate legislation – **is-ddeddfwriaeth**

- United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC) - **Confensiwn y Cenedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn (CCUHP)**
- Welsh Local Government Association (WLGA) - **Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru (CLILC)**
- Welsh Network of Healthy School Schemes (WNHSS) - **Cynlluniau Ysgolion Iach - Rhwydwaith Cymru**
- World Health Organisation (WHO) - **Sefydliad Iechyd y Byd**

## Rhagor o wybodaeth

I gael rhagor o wybodaeth am Fil Iechyd y Cyhoedd (Cymru), cysylltwch â Victoria Paris ([Victoria.paris@assembly.wales](mailto:Victoria.paris@assembly.wales)), y Gwasanaeth Ymchwil.

